



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0292

Mercoledì 12.05.2021

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Serie di Webinar su Cibo Per La Vita, Giustizia Alimentare, Cibo Per Tutti (Maggio 2021)**

◆ **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Serie di Webinar su Cibo Per La Vita, Giustizia Alimentare, Cibo Per Tutti (Maggio 2021)**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Alla luce del prossimo Summit delle Nazioni Unite sui Sistemi Alimentari del 2021, la Segreteria di Stato della Santa Sede, la Missione Permanente della Santa Sede presso la FAO, l'IFAD e il PAM, il Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrato e la Commissione Vaticana COVID-19 insieme ai partner che lavorano nel campo della sicurezza alimentare, lanceranno una serie di *webinar* dal titolo *Cibo per la Vita, Giustizia Alimentare, Cibo per Tutti*.

Ispirandosi alla Lettera Enciclica *Laudato si'* di Papa Francesco, questa serie di *webinar* intende mostrare come

un'ecologia integrale - un paradigma che considera le interconnessioni, tra gli altri, tra sistemi sociali ed ecosistemi - può ispirare la rigenerazione dei sistemi alimentari nel futuro post-COVID. Evidenzierà come la Chiesa e altri partecipanti possono contribuire a questa trasformazione dei sistemi alimentari verso la cura della nostra casa comune, lo sradicamento della fame, il rispetto della dignità umana e il servizio del bene comune, in modo che *nessuno sia lasciato indietro*.

Questa serie in tre parti, che inizierà durante la Settimana della *Laudato si'* (16-25 maggio), privilegerà le voci delle donne, delle comunità indigene, delle persone che vivono in situazioni di crisi, dei piccoli agricoltori e di altri - al fine di imparare dalle loro esperienze e dalla saggezza tradizionale, e di informare dibattiti globali e piani d'azione.

Il primo *webinar*, co-ospitato dal Forum di Roma, intitolato "*Cibo per la Vita: il ruolo delle donne nella promozione dello sviluppo umano integrale*" (17 maggio, 14.00-17.00 CEST), sarà caratterizzato da un dialogo sul ruolo unico delle donne nello sviluppo, con particolare attenzione a come sostenere la loro leadership nel plasmare sistemi alimentari resilienti in tutto il mondo. Il secondo *webinar*, "*Giustizia Alimentare: lavoro, innovazione e finanza al servizio della giustizia alimentare*" (26 maggio, 14.00-17.00 CEST), sottolineerà l'importanza del lavoro dignitoso, della finanza e dell'innovazione nella ricostruzione di sistemi alimentari sostenibili, in particolare nel futuro post-COVID. L'ultimo *webinar*, co-ospitato dalla Pontificia Accademia delle Scienze e dalla Pontificia Accademia delle Scienze Sociali, e intitolato "*Cibo per Tutti: i conflitti alimentari e il futuro dei sistemi alimentari*" (31 maggio, 14.00-16.00 CEST), esplorerà diverse risposte ai conflitti alimentari, e come la Chiesa può meglio contribuire e collaborare per affrontare la fame e la disuguaglianza alimentare nel mondo.

Guidata dai valori della Dottrina Sociale Cattolica, dall'esperienza quotidiana degli operatori locali della Chiesa e dall'imperativo morale di eliminare la fame, questa serie di *webinar* mira a: 1) **ascoltare** e sostenere il dialogo all'interno e all'esterno della Chiesa; 2) **collegare** migliori pratiche nel mondo che promuovono sistemi alimentari sostenibili e 3) elevare voci tradizionalmente escluse per **ispirare** un appello alla giustizia alimentare. La serie si concluderà prima dell'incontro Pre-Summit dei Sistemi Alimentari delle Nazioni Unite che si terrà a Roma (luglio 2021) e i risultati saranno condivisi come parte del processo del Vertice per contribuire a guidare l'azione individuale e collettiva verso un futuro alimentare che sia sostenibile, equo e sicuro.

[00644-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

HOLY SEE PRESS OFFICE COMMUNIQUÉ Food for Life, Food Justice, Food for All Webinar Series (May 2021)

In light of the upcoming 2021 UN Food Systems Summit, the Secretariat of State of the Holy See, the Permanent Mission of the Holy See to FAO, IFAD & WFP, the Dicastery for Promoting Integral Human Development, and the Vatican COVID-19 Commission alongside its partners working in food security, will launch a series of webinars entitled *Food for Life, Food Justice, Food for All*.

Inspired by Pope Francis' encyclical letter *Laudato si'*, this webinar series will showcase how an integral ecology - a paradigm that considers the interconnections, among others, between social systems and ecosystems - can inspire the regeneration of food systems in the post-COVID future. It will highlight how Church and other actors can contribute to this transformation of food-systems towards the care for our common home, the eradication of hunger, the respect of human dignity and the service of the common good, so that *no one is left behind*.

This three-part series, which will begin during *Laudato si' Week* (May 16th - 25th), will privilege the voices of

women, indigenous communities, people living in crisis settings, small scale farmers, and others - in order to learn from their experiences and traditional wisdom, and to inform global debates and action plans.

The first webinar, co-hosted by the Rome Forum, titled "*Food for Life: The role of women in the promotion of integral human development*", (May 17th, 14.00-17.00hs CEST) will feature a dialogue about the unique role of women in development, with emphasis on how to support their leadership in shaping resilient food systems across the globe. The second webinar, "*Food Justice: Jobs, innovation, and finance at the service of food justice*" (May 26th, 14.00-17.00hs CEST) will emphasize the importance of dignified work, finance and innovation in rebuilding sustainable food-systems, particularly in the post-COVID future. The final webinar, co-hosted by the Pontifical Academy of Sciences and the Pontifical Academy of Social Sciences, and titled "*Food for All: Food conflicts and the future of food systems*", (May 31st, 14.00-16.00hs CEST) will explore different responses to food conflicts, and how the Church can best contribute and collaborate to address hunger and food inequality around the world.

Guided by the values of Catholic Social Teaching, the daily experience of local Church actors and the moral imperative to eliminate hunger, this webinar series aims to: i) **listen** and nurture dialogues within and beyond the Church; ii) **connect** best practices across the world that promote sustainable food systems and; iii) elevate traditionally excluded voices to **inspire** a call for food justice. The series will be completed before the UN Food Systems Pre-Summit gathering to be held in Rome (July 2021) and its outcomes will be shared as part of the Summit process to help guide individual and collective action towards a future of food that is sustainable, equitable and secure.

[00644-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua spagnola

COMUNICADO DE LA SALA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE "Alimentos para la Vida. Justicia Alimentaria. Alimentos para Todos" Ciclo de webinars (Mayo 2021)

A la luz de la próxima Cumbre de las Naciones Unidas sobre Sistemas Alimentarios en 2021, la Secretaría de Estado de la Santa Sede, la Misión Permanente de la Santa Sede ante la FAO, el FIDA y el PMA, el Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral y dentro de éste, la Comisión Vaticana COVID-19, junto a los socios que trabajan en el ámbito de la seguridad alimentaria, lanzarán una serie de seminarios web titulada "Alimentos para la Vida, Justicia Alimentaria, Alimentos para Todos".

Inspirada en la Carta Encíclica Laudato si' del Papa Francisco, esta serie de seminarios web pretende mostrar cómo una ecología integral -un paradigma que considera las interconexiones inter alia, entre los sistemas sociales y los ecosistemas- puede ayudar en la regeneración de los sistemas alimentarios en el futuro post-COVID.

Se destacará cómo la Iglesia y otros actores pueden contribuir a esta transformación de los sistemas alimentarios para cuidar nuestra casa común, erradicar el hambre, respetar la dignidad humana y servir al bien común para que nadie se quede atrás.

Esta serie de tres partes, que comienza durante la "Semana de la Laudato si'" (16-25 de mayo), privilegiará las voces de las mujeres, las comunidades indígenas, las personas que viven en situaciones de crisis, los pequeños agricultores y otros, con el fin de aprender de sus experiencias y de su sabiduría tradicional, y de informar los debates y los planes de acción globales.

El primer seminario web, copatrocinado por el Foro de Roma, titulado "Alimentos para la Vida: el papel de las mujeres en la promoción del desarrollo humano integral" (17 de mayo, de 14:00 a 17:00 CEST), ofrecerá un diálogo sobre el papel único de las mujeres en el desarrollo, centrándose en cómo apoyar su liderazgo en la

configuración de sistemas alimentarios resistentes en todo el mundo. El segundo seminario web, "Justicia Alimentaria: trabajo, innovación y finanzas al servicio de la justicia alimentaria" (26 de mayo, de 14:00 a 17:00 horas CEST), destacará la importancia del trabajo decente, las finanzas y la innovación en la reconstrucción de sistemas alimentarios sostenibles, especialmente en el futuro post-COVID. El último seminario web, coorganizado por la Pontificia Academia de las Ciencias y la Pontificia Academia de las Ciencias Sociales, y titulado "Alimentos para Todos: conflictos alimentarios y el futuro de los sistemas alimentarios" (31 de mayo, 14:00-4:00 CEST), explorará las diferentes respuestas a los conflictos alimentarios, y cómo la Iglesia puede contribuir y colaborar de la mejor manera posible para abordar el hambre y la desigualdad alimentaria en el mundo.

Guiados por los valores de la Doctrina Social Católica, la experiencia diaria de los actores locales de la Iglesia y el imperativo moral de eliminar el hambre, esta serie de seminarios web tiene como objetivo: 1) **escuchar** y apoyar el diálogo dentro y fuera de la Iglesia; 2) **conectar** las mejores prácticas de todo el mundo que promueven sistemas alimentarios sostenibles; y 3) elevar las voces tradicionalmente excluidas para **inspirar** un llamamiento a la justicia alimentaria. La serie concluirá antes de la reunión preparatoria de la Cumbre de Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas en Roma (julio de 2021) y los resultados se compartirán como parte del proceso de la Cumbre para ayudar a guiar la acción individual y colectiva hacia un futuro alimentario que sea sostenible, equitativo y seguro.

[00644-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0292-XX.01]
